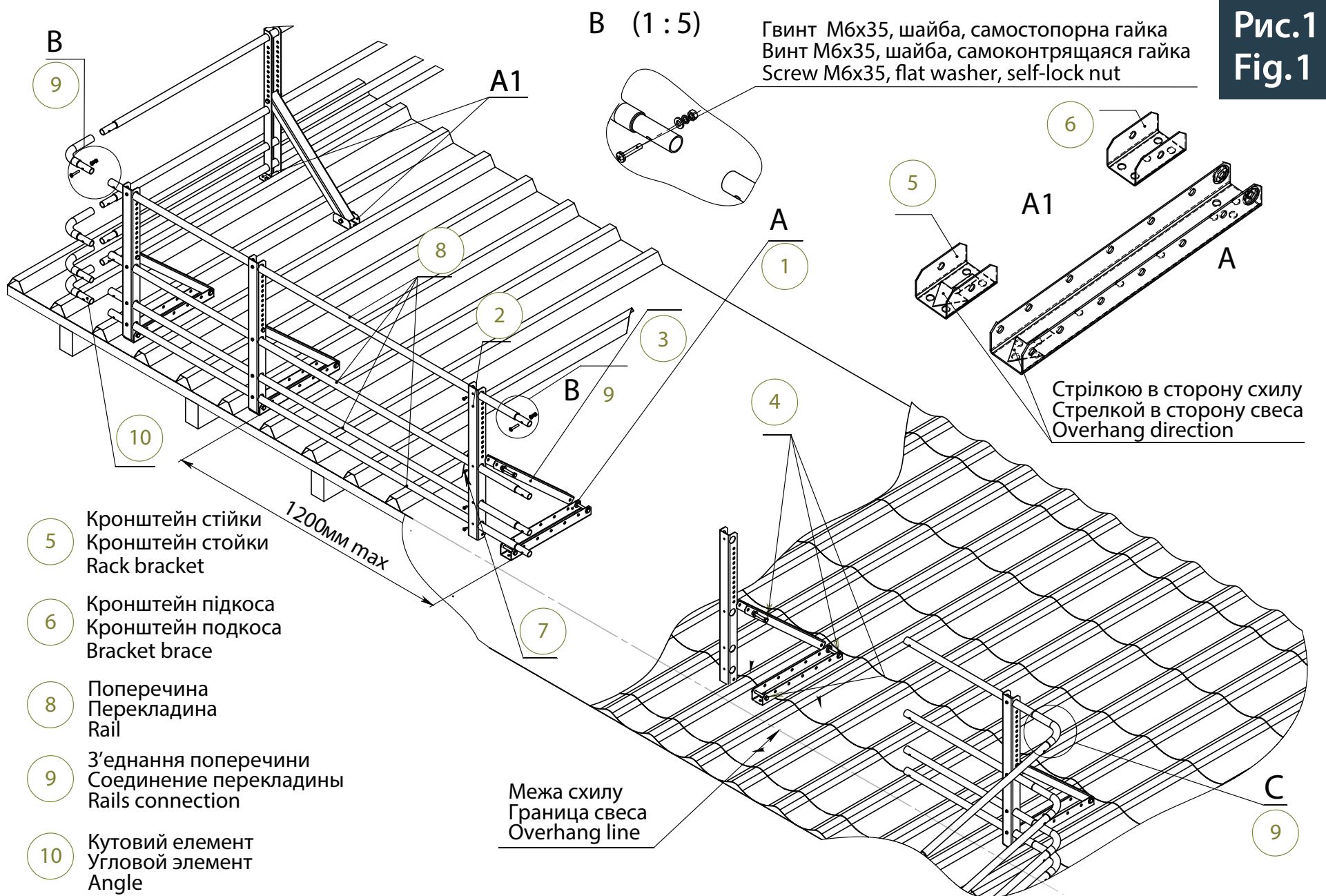


Покрівельні системи безпеки OBERIG
Кровельные системы безопасности OBERIG
Roof safety system OBERIG

**Інструкція з монтажу
покрівельних огорож OBERIG.**

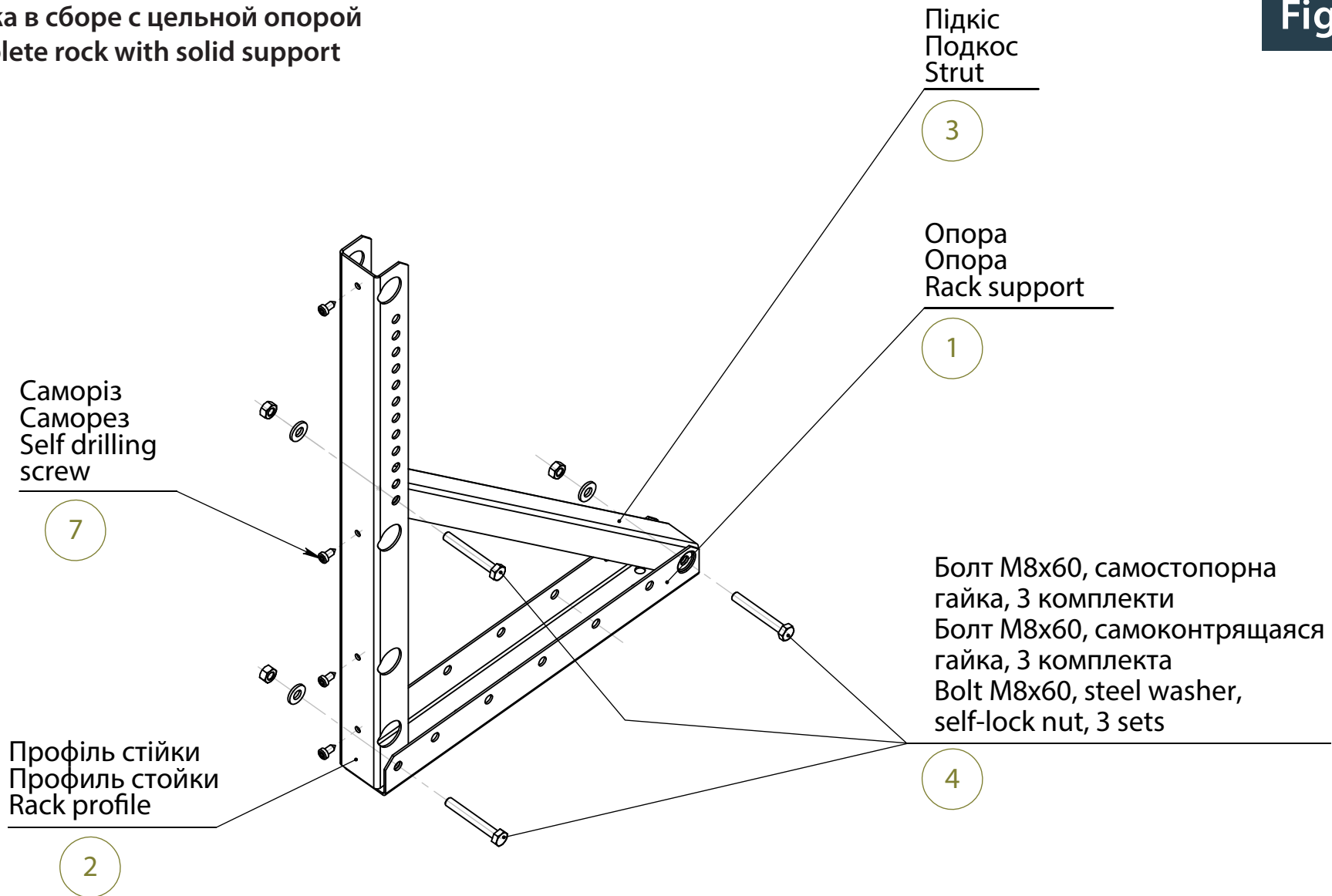
**Инструкция по монтажу
кровельных ограждений OBERIG.**

**Installation instructions
OBERIG rooftop fences.**



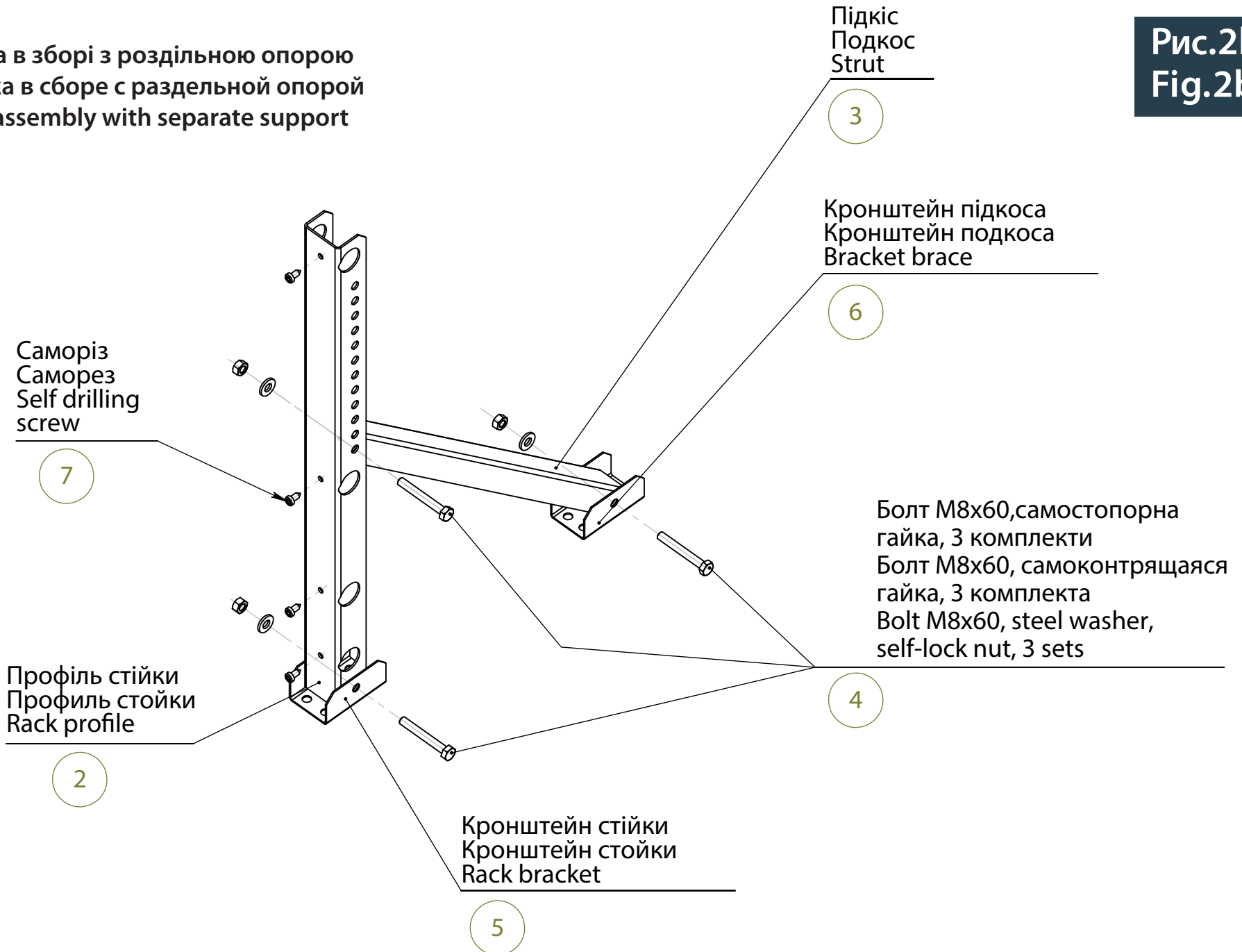
Стойка в зборі з цільною опорою
Стойка в сборе с цельной опорой
Complete rock with solid support

Рис.2а
Fig.2а



Стойка в зборі з роздільною опорою
Стойка в сборе с раздельной опорой
Rack assembly with separate support

Рис.2b
Fig.2b



ВАЖЛИВО! / ВАЖНО! / IMPORTANT!

- 1** Покрівельні огорожі необхідно встановлювати на межі або вище межі схилу покрівлі (*рис.1*)

Кровельные ограждения необходимо устанавливать на границе либо выше границы свеса кровли (*рис.1*)

The rooftop fence is installed on or before the overhang line of the roof (*fig.1*)
- 2** Опори стійок необхідно кріпити до кроквяної системи покрівлі, або до її несучих елементів.

Опоры стоек необходимо крепить к стропильной системе кровли либо к несущим ее элементам.

Fix rack supports to the roof frame or to its bearing elements.
- 3** Експлуатація зібраних стійок без втулок в болтових з'єднаннях значно погіршує надійність конструкції.

Эксплуатация собранных стоек без проставочных втулок в болтовых соединениях значительно ухудшает надежность конструкции.

Assembled racks without spacer bushings in bolted joints significantly impairs the construction reliability.
- 4** Максимально допустима відстань між стійками покрівельного огородження **OBERIG** 1200 мм. (*рис.1*)

Максимально допустимое расстояние между стойками кровельного ограждения **OBERIG** 1200 мм. (*рис.1*)

Maximum allowable distance between the racks of **OBERIG** rooftop fence is 1200 mm. (*fig.1*)
- 5** Порізку перекладин **8** здійснювати за допомогою засобів, що не нагрівають кромку різу (наприклад електролобзик або ножівка по металу).

Порезку перекладин **8** осуществляют с помощью средств, ненагревающих кромку реза (например электролобзик или ножовка по металлу).

Cut the rails **8** using tools that do not heat the cutting edge (e.g. electric jigsaw or hacksaw).
- 6** Використання в порізці абразивних матеріалів, наприклад різання болгаркою, не допускається.

Использование в порезке абразивных материалов, например резание болгаркой, не допускается.

The use of cutting abrasive materials, such as angle grinder, is not allowed.

Складання конструкції / Сборка конструкции / Construction assembly

1 Опори стійок прикріпити на рівні або вище межі схилу покрівлі. На кінцях цільних опор є стрілка, що вказує на напрямок схилу покрівлі (*рис. 1, виноска А*). Також на неї можна орієнтуватися в процесі складання. Саме до цієї сторони потрібно кріпити стійку **2**, а на іншу сторону підкос **3**. У разі неможливості монтажу цільної опори, застосувати роздільну конфігурацію, в якій кронштейн під стійку відзначений стрілкою (*рис. 1, виноска А1*). Рекомендується кріпити кожен кронштейн до покрівлі в двох точках.

Опоры стоек прикрепите на уровне либо выше границы свеса кровли. На концах цельных опор имеется стрелка, указывающая на направление свеса кровли (*рис. 1, выноска А*). Также на нее можно ориентироваться в процессе сборки. Именно к этой стороне нужно крепить стойку **2**, а на другую сторону подкос **3**. В случае невозможности монтажа цельной опоры, примените раздельную конфигурацию, в которой кронштейн под стойку отмечен стрелкой (*рис. 1, выноска А1*). Рекомендуется крепить каждый кронштейн к кровле в двух точках.

Attach rack supports on or before the overhang line of the roof. At the ends of solid supports there is an arrow indicating the direction of the overhang (*Fig. 1, section A*). You can use this arrow as reference when assembling. Fix the rack **2** to this side and strut **3** to the other side. If you can not use one-piece support use a split support configuration in which the bracket for the rack is marked with an arrow (*Fig. 1, section A1*). We recommend attaching each bracket to the roof at two points.

- 2** З'єднати до закріплених на даху опорам всі стійки за допомогою болтового з'єднання.

Соединить к закрепленным на крыше опорам все стойки с помощью болтового соединения.

Fasten all racks with rack supports by bolt joints.

- 3** Вставити горизонтальні поперечини в перші три стійки і з'єднати саморізами через отвори стійок **7** (рис. 2). Далі встановити за допомогою болтового з'єднання підкоси **3**, з огляду на вертикальне положення стійок **2**. Гайки на болтах **4** щільно затягнути.

Вставить горизонтальные поперечины в первые три стойки и закрепить их саморезами через отверстия стоек **7** (рис. 2). Затем установить с помощью болтового соединения подкосы **3**, учитывая вертикальное положение стоек **2**. Гайки на болтах **4** затянуть до плотного сжатия.

Insert the horizontal crossbars in the first three racks and fasten them with screws through the holes in the racks **7**, (fig. 2). Then install the struts **3** using the bolt joint, taking into account vertical position of the racks **2**. Tighten the nuts on the bolts **4** until tight.

- 4** Зібрати аналогічно наступний блок з поперечинами із декількох стійок і з'єднати поперечини, як показано на рис. 6.

Собрать аналогично следующий блок с поперечинами из нескольких стоек и соединить поперечины, как показано на рис. 6.

Assemble similarly the next block with crossbars from several racks and connect the crossbars as shown in fig. 6.

- 5** Для з'єднання замкнутих контурів огорож передбачені кутові елементи **10**. З'єднання на рис. 1, виноска С.

Для соединения замкнутых контуров ограждений предусмотрены угловые элементы **10**. Соединение на рис. 1, выноска С.

Angles **10** are used to connect the crossbars in a closed-loop fence type. This connection is shown in fig. 1, section C.

Рис.4
Fig.4

З'єднання перекладин
Соединение перекладин
Connecting the rails

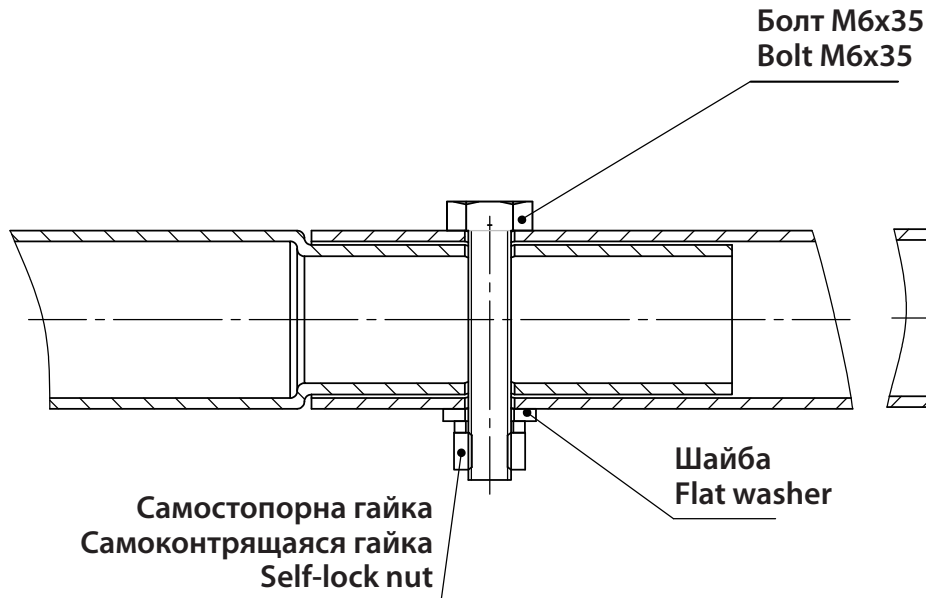
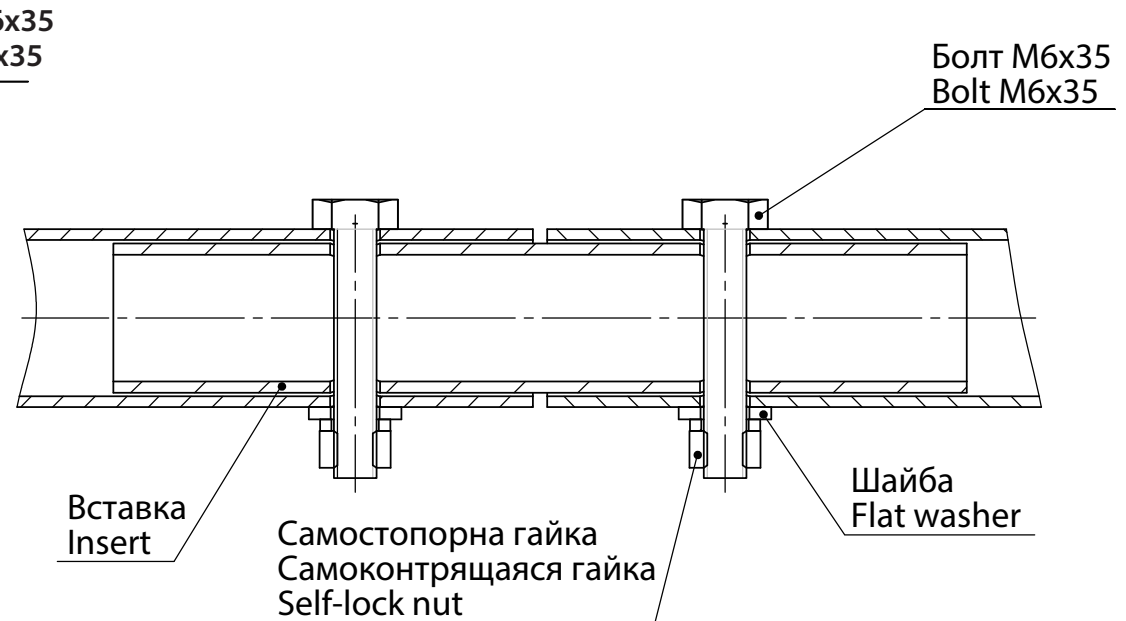


Рис. 5
Fig. 5

З'єднання перекладин вставкою
Соединение перекладин вставкой
Connecting the rails with inserts



6 При виконанні вбудовування ділянки огорож між двох інших необхідно відрізати поперечину потрібної довжини і застосувати з'єднання за допомогою вставки (*рис. 5*). Під болтове з'єднання необхідно проводити свердління отворів Ø 6-7 мм на місці монтажу.

При выполнении встраивания участка ограждений между двух других необходимо отрезать перекладину нужной длины и применить соединение с помощью вставки (*рис.5*). Под болтовое соединение необходимо проводить сверловку отверстий Ø 6-7 мм на месте монтажа.

When embedding a section of fences between the other two, it is necessary to cut off the crossbar of the required length and apply the joint with the insert (*fig. 5*). For bolted joints it is necessary to drill holes Ø 6-7 mm at the installation site.

7 Перед установкою вставок в поперечини рекомендується по обидві сторони від вставки звільнити кілька профілів стійок (2) від опор (1) і підкосів (3), (рис. 2), а також не кріпити саморізами поперечини в цих профілях стійок. Це допоможе послабити жорсткість сусідніх поперечин і дасть можливість комфортно установити вставку. Якщо конфігурація огорож передбачає незамкнений контур, кінці поперечини потрібно заглушити пластиковими заглушками.

Перед установкой вставок в перекладины рекомендуется по обе стороны от вставки освободить несколько профилей стоек (2) от опор (1) и подкосов (3), (рис. 2), а также не крепить саморезами перекладины в данных профилях стоек. Это поможет ослабить жесткость соседних перекладин и даст возможность комфортно вставить соединения. Если конфигурация ограждений предполагает незамкнутый контур, концы перекладины нужно заглушить пластиковыми заглушками.

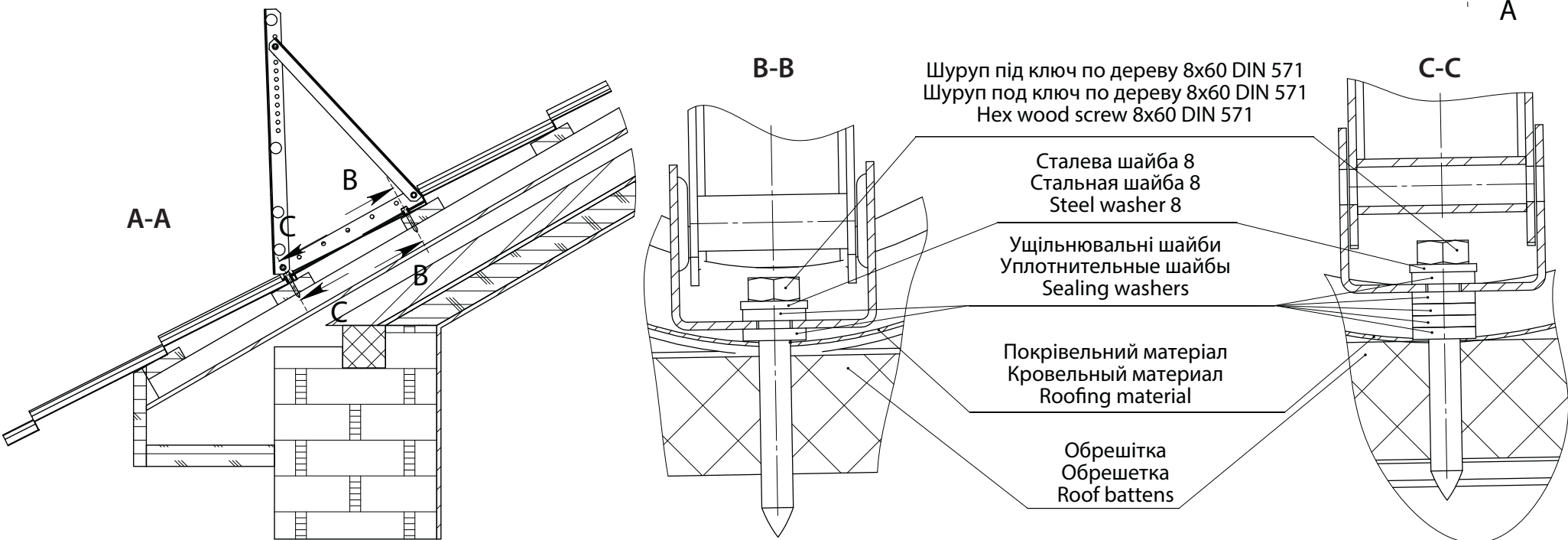
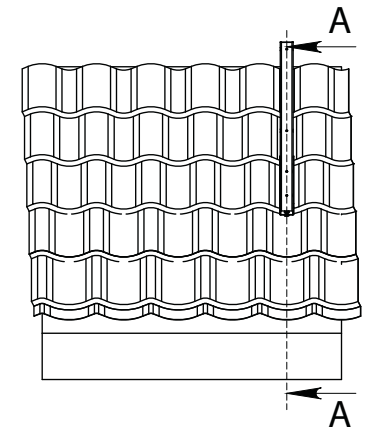
Before installing the inserts in the crossbars, it is recommended that on both sides of the insert several rack profiles (2) be relieved from the rack supports (1) and the struts (3), (fig. 2), and also not to fasten crossbars in the rack profiles with self-drilling screws. This will help loosen the crossbars and put inserts easily. If the configuration of fences involves an open loop, the ends of the crossbars must be plugged with plastic plugs.

Варіанти кріплень опор до різноманітних конструкцій і покриттів даху Варианты крепления опор к различным конструкциям и покрытиям крыши Fastening of the supports to various roofing systems

Металочерепиця, композитна черепиця, сталеві покрівельні модулі
 Металлочерепица, композитная черепица, стальные кровельные модули
 Metal tile, composite roof tile, steel roofing modules

Стандартний крок тайла 350 мм
 Стандартный шаг тайла 350 мм
 Standard spacing, standard tile spacing 350 mm

Рис.6
Fig.6



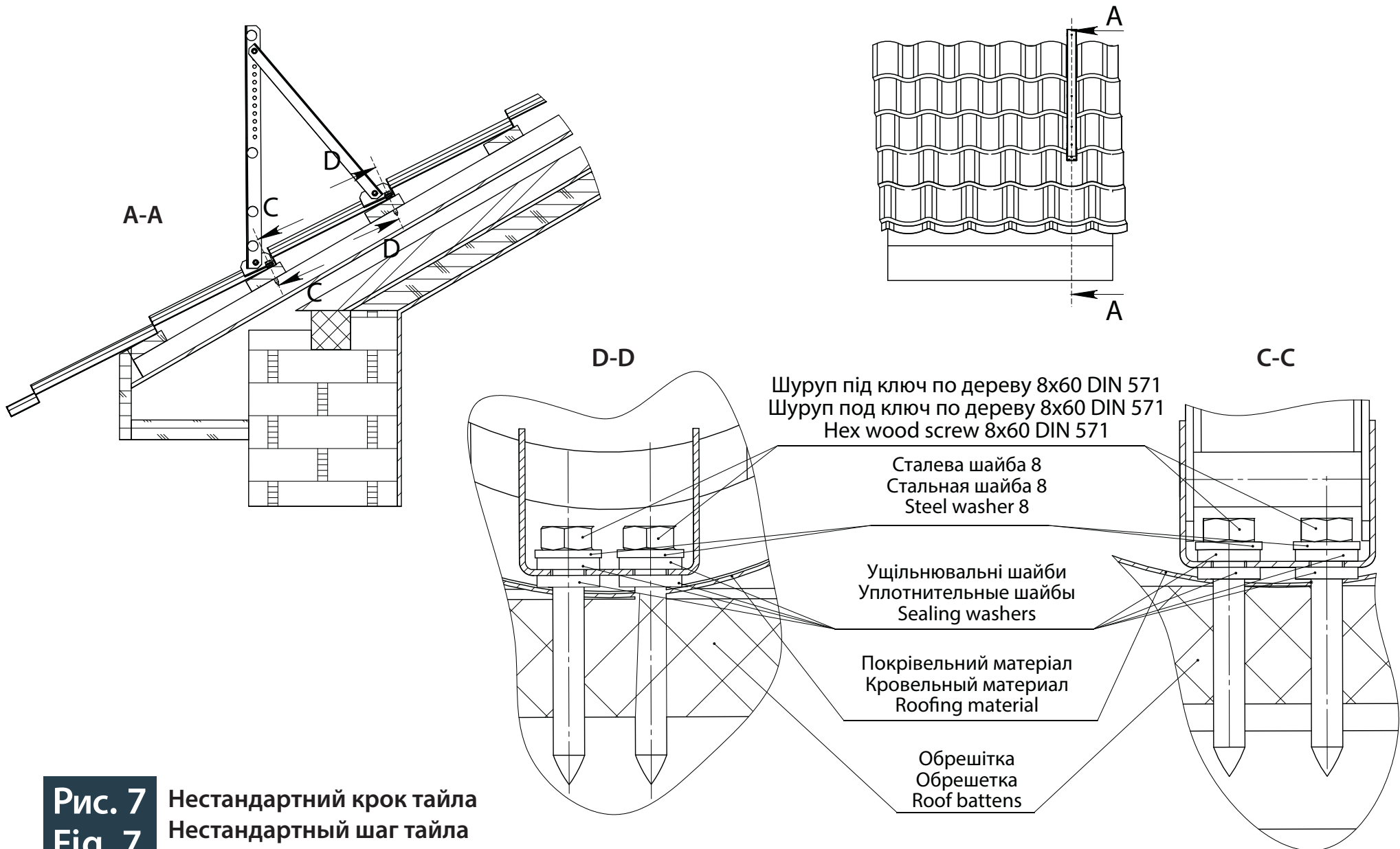
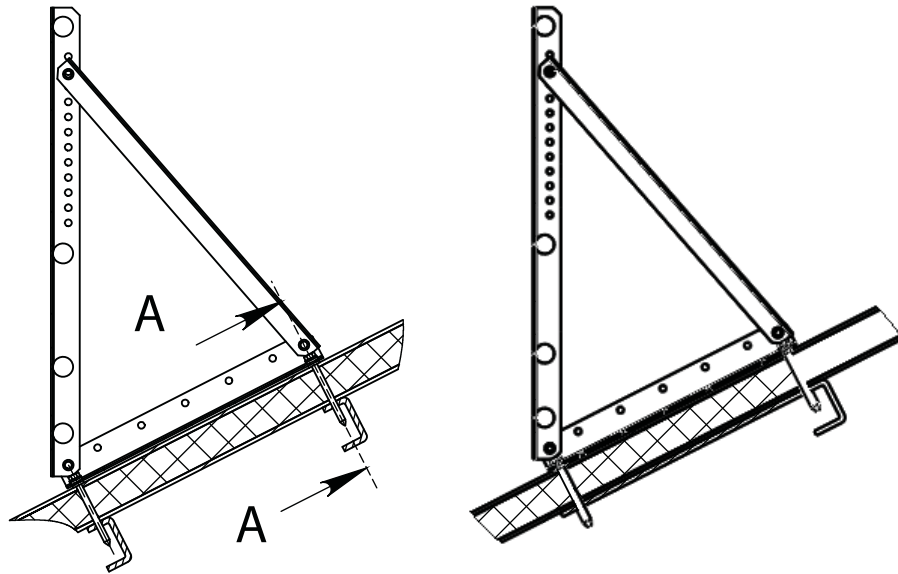


Рис. 7
Fig. 7

Нестандартний крок тайла
 Нестандартный шаг тайла
 Off-standard tile spacing

Покрівельні сендвіч-панелі | Кровельные сэндвич-панели | Sandwich panels



Надійне кріплення
Надежное крепление
Secure fastening

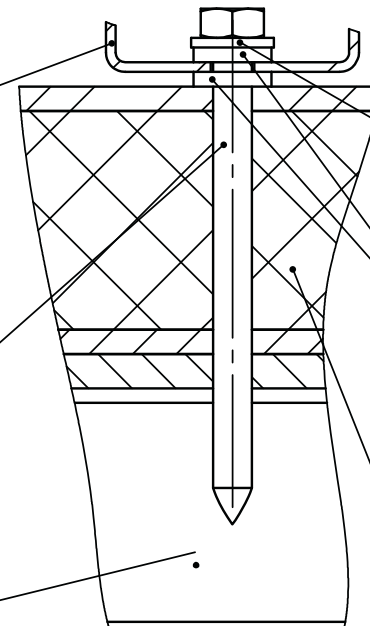
Рис. 8
Fig. 8

Опора стійки
Опора стойки
Rack support

Гвинт самосвердлувальний для сендвіч-панелей 5.5x6.3xL
Винт самосверлящийся для сэндвич-панелей 5.5x6.3xL
Self-drilling screw for sandwich panels 5.5x6.3xL

Покрівельний прогін кроквяної системи
Кровельный прогон стропильной системы
Purlin of the roof frame

A-A (1:2)



Металева шайба
Металлическая шайба
Metal washer

Ущільнювальні шайби
Уплотнительные шайбы
Sealing washers

Покрівельна сендвіч-панель
Кровельная сэндвич-панель
Roof sandwich panel

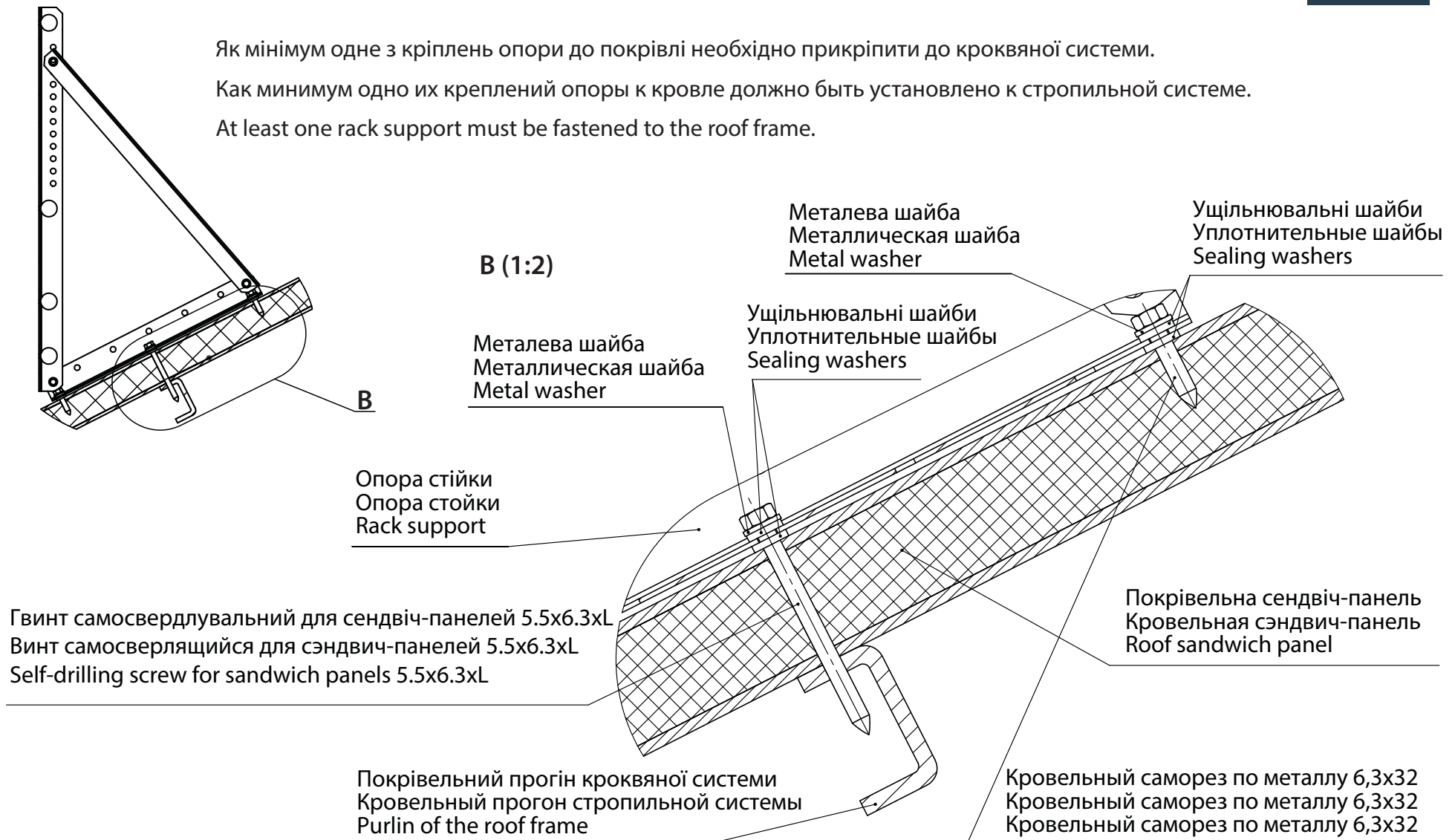
Кріплення середньої надійності
Крепление средней надежности
Average reliability fastening

Рис. 9
Fig. 9

Як мінімум одне з кріплень опори до покрівлі необхідно прикріпити до кроквяної системи.

Как минимум одно их креплений опоры к кровле должно быть установлено к стропильной системе.

At least one rack support must be fastened to the roof frame.



Профнастил, м'яка бітумна черепиця, ондулін, шифер, інші плоскі покриття
 Профнастил, мягкая битумная черепица, ондулин, шифер, другие плоские покрытия
 Roofing profiles, soft tiles, Onduline roofing systems, slate, other flat roofing materials

Рис. 10
Fig. 10

